



Leistungserklärung
Declaration of Performance

Nr.: W-0002

Produkt / Typ:
Product / Type:

Nassalarmventil NMX DN80 - DN200 mit/ohne Verzögerungskammer

Wet alarm valve assemblies with/without retard device

Verwendungszweck:
Intended use

Brandkontrolle/-unterdrückung in industriellen und gewerblich genutzten Gebäuden

For fire control/suppression in industrial and commercial locations

Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:
Assessment and verification of constancy of performance

System 1

Angewandte harmonisierte Normen:
Applied harmonized standards:

DIN EN 12259-2

Eingeschaltete notifizierte Stelle:
Notified body involved

VdS Schadenverhütung GmbH / Kenn-Nr. 0786
Registration No. 0786

Zugehörige Bescheinigungen:
Related documents:

EG Konformitätszertifikat 0786-CPD-40017, -40018, -40019, -40020
EC-Certificate of Conformity

Erklärte Leistung:
Declared performance:

Wesentliche Merkmale Essential Characteristics	Leistung ¹⁾ Performance ¹⁾	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) Response delay (response time) Leistungsvermögen – Kennwerte für Alarmierung und Ansprechempfindlichkeit Alarm and sensitivity characteristics – Automatic drainage	erfüllt passed	
Funktionssicherheit Operational reliability Nennbetriebsdruck Rated working pressure Gehäuse und Handlochdeckel - Werkstoffe Body and cover – Materials – Standard Materials Gehäuse und Handlochdeckel - Ausführung Body and cover – Configuration Gehäuse und Handlochdeckel - Festigkeit Body and cover – Strength Entwässerung Drain Zugang zu Wartungszwecken Sealing assembly - Access for maintenance	erfüllt passed erfüllt passed erfüllt passed erfüllt passed erfüllt passed erfüllt passed	EN 12259-2:1999 + A1:2001 + A2:2005

P:\User\SPR\Leistungserklärungen\Leistungserklärung Nassalarmventil .doc, Version 1.2.3

Minimax GmbH & Co. KG
Industriestraße 10/12
23840 Bad Oldesloe
Tel.: +49 4531 803-0
Fax: +49 4531 803-248
www.minimax.de

Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe
AG Lübeck HRA 4797 HL
Komplementärin:
Minimax Management GmbH
AG Lübeck HRB 2082 OD

Unsere Ust-Ident-Nr.: DE813746399
Unsere Steuer-Nr.: 30 289 45306

Geschäftsführer:
Dr. Volker Bechtloff (Vors.)
Bogdan Schmitschek
Jan Witte
Vorsitzender
des Aufsichtsrats:
Dr. Dietrich Rümker

UniCredit Bank AG Hamburg
BLZ 200 300 00 Kto.-Nr. 400 716 1
IBAN DE61 2003 0000 0004 0071 61
SWIFT-BIC HYVE DEMM 300

Commerzbank AG Hamburg
BLZ 200 400 00 Kto.-Nr. 498 708 700
IBAN DE48 2004 0000 0498 7087 00
SWIFT-BIC COBA DEFF XXX

Landesbank Baden-Württemberg
BLZ 600 501 01 Kto.-Nr. 805 454 6
IBAN DE54 6005 0101 0008 0545 46
SWIFT-BIC SOLA DEST XX

Wesentliche Merkmale Essential Characteristics	Leistung ¹⁾ Performance ¹⁾	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification
<p>Werkstoffe für Sitzring- und Auflageflächen Sealing assembly - Materials for seat rings and bearing surfaces</p> <p>Einzelteile des Absperrkörpers – Wasseraustritt Sealing assembly elements – Waste of water</p> <p>Einzelteile des Absperrkörpers – Beständigkeit gegen Anhaften Sealing assembly elements - Resistance to adhesion</p> <p>Abstände Clearances</p> <p>Kennwerte für Alarmierung und Ansprechempfindlichkeit – Unterbrechung des Wasserdurchflusses Alarm and sensitivity characteristics – Stop of water flow</p> <p>Kennwerte für Alarmierung und Ansprechempfindlichkeit – Automatische Entwässerung Alarm and sensitivity characteristics – Automatic drainage</p> <p>Beständigkeit gegen Rückfluss und Verformung Resistance to reverse flow and deformation</p> <p>Dichtheit Leak resistance</p> <p>Verzögerungskammer – Nennbetriebsdruck Retard chamber – Rated working pressure</p> <p>Verzögerungskammer – Festigkeit Retard chamber – Strength</p> <p>Verzögerungskammer – Schmutzfänger Retard chamber – Strainer</p> <p>Verzögerungskammer – Auflage Retard chamber – Support</p> <p>Verzögerungskammer – Entwässerung Retard chamber – Drain</p> <p>Verzögerungskammer – Zugang für Wartungszwecke Retard chamber – Access for maintenance</p>	<p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>nicht anwendbar not applicable</p>	<p>EN 12259-2:1999 + A1:2001 + A2:2005</p>
<p>Leistungsfähigkeit im Brandfall Performance parameters under fire conditions</p> <p>Beständigkeit gegen eine Beschädigung des Absperrkörpers Resistance to damage of sealing assembly</p> <p>Kennwerte für Alarmierung und Ansprechempfindlichkeit – kein Alarm Alarm and sensitivity characteristics – Non operation</p> <p>Kennwerte für Alarmierung und Ansprechempfindlichkeit – aufeinanderfolgender Alarm Alarm and sensitivity characteristics – Successive alarms</p> <p>Kennwerte für Alarmierung und Ansprechempfindlichkeit – Druck am Alarmanschluß Alarm and sensitivity characteristics – Alarm port pressure</p>	<p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p> <p>erfüllt passed</p>	

P:\User\SPR\Leistungserklärungen\Leistungserklärung Nassalarmventil .doc, Version 1.2.3

Minimax GmbH & Co. KG
Industriestraße 10/12
23840 Bad Oldesloe
Tel.: +49 4531 803-0
Fax: +49 4531 803-248
www.minimax.de

Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe
AG Lübeck HRA 4797 HL
Komplementärin:
Minimax Management GmbH
AG Lübeck HRB 2082 OD

Unsere Ust-Ident-Nr.: DE813746399
Unsere Steuer-Nr.: 30 289 45306

Geschäftsführer:
Dr. Volker Bechtloff (Vors.)
Bogdan Schmidtshcek
Jan Witte
Vorsitzender
des Aufsichtsrats:
Dr. Dietrich Rümker

UniCredit Bank AG Hamburg
BLZ 200 300 00 Kto.-Nr. 400 716 1
IBAN DE61 2003 0000 0004 0071 61
SWIFT-BIC HYVE DEMM 300

Commerzbank AG Hamburg
BLZ 200 400 00 Kto.-Nr. 498 708 700
IBAN DE48 2004 0000 0498 7087 00
SWIFT-BIC COBA DEFF XXX

Landesbank Baden-Württemberg
BLZ 600 501 01 Kto.-Nr. 805 454 6
IBAN DE54 6005 0101 0008 0545 46
SWIFT-BIC SOLA DEST XX

Wesentliche Merkmale Essential Characteristics	Leistung ¹⁾ Performance ¹⁾	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification
Betätigung Operation Differenzdruckverhältnis Differential pressure ratio Druckverlust durch Flüssigkeitsreibung Pressure loss due to hydraulic friction	erfüllt passed erfüllt passed erfüllt passed	
Dauerhaftigkeit der Ansprechverzögerung Durability of response delay Dauerschwingfestigkeit von Federn und Membranen Sealing assembly - Fatigue resistance of springs and diaphragms Ermüdung Endurance Verzögerungskammer – Einzelteile – Federn und Membranen Retard chamber – Elements - Springs and diaphragms	nicht anwendbar not applicable erfüllt passed nicht anwendbar not applicable	
Dauerhaftigkeit der Funktionssicherheit, Alterung nicht metallischer Einzelteile Durability of operational reliability; ageing of non-metallic components Nichtmetallische Einzelteile (mit Ausnahme von Dichtungen und Dichtringen) Non-metallic elements (excluding gaskets and seals) Verzögerungskammer – Einzelteile – Nichtmetallische Teile (mit Ausnahme von Dichtungen und Dichtringen) Retard chamber – Elements - Non-metallic elements (excluding gaskets and seals)	nicht anwendbar not applicable nicht anwendbar not applicable	EN 12259-2:1999 + A1:2001 + A2:2005
Dauerhaftigkeit der Funktionssicherheit, Brandbeanspruchung Durability of operational reliability; fire exposure Gehäuse und Handlochdeckel – Werkstoffe – Brandbeanspruchungsprüfung spezieller Werkstoffe Body and cover – Materials – Fire exposure of special materials	nicht anwendbar not applicable	

- 1) "nicht anwendbar" für Bauteile, für die die Anforderungen nicht zutreffen (z.B. die Anforderungen an Verzögerungskammern im Falle von Naßalarmventilen ohne Verzögerungskammern)
"not applicable" for components to which the requirement does not apply (e.g. for retard chamber characteristics in case of wet alarmvalve)

Bad Oldesloe, den *28.03.2013*

Minimax GmbH & Co. KG Produktlinie Wasser
Minimax GmbH & Co. KG Productline Water

[Signature]
Dipl.-Ing. Matthias Pohl

Minimax GmbH & Co. KG Qualitätswesen
Minimax GmbH & Co. KG Quality Management

[Signature]
Dipl.-Ing. Thomas Jegodtka

P:\User\SPR\Leistungserklärungen\Leistungserklärung Nassalarmventil .doc, Version 1.2.3

Minimax GmbH & Co. KG
Industriestraße 10/12
23840 Bad Oldesloe
Tel.: +49 4531 803-0
Fax: +49 4531 803-248
www.minimax.de

Sitz der Gesellschaft: Bad Oldesloe
AG Lübeck HRA 4797 HL
Komplementärin:
Minimax Management GmbH
AG Lübeck HRB 2082 OD

Unsere Ust-Ident-Nr.: DE813746399
Unsere Steuer-Nr.: 30 289 45306

Geschäftsführer:
Dr. Volker Bechtloff (Vors.)
Bogdan Schmidtschek
Jan Witte
Vorsitzender
des Aufsichtsrats:
Dr. Dietrich Rümker

UniCredit Bank AG Hamburg
BLZ 200 300 00 Kto.-Nr. 400 716 1
IBAN DE61 2003 0000 0004 0071 61
SWIFT-BIC HYVE DEMM 300

Commerzbank AG Hamburg
BLZ 200 400 00 Kto.-Nr. 498 708 700
IBAN DE48 2004 0000 0498 7087 00
SWIFT-BIC COBA DEFF XXX

Landesbank Baden-Württemberg
BLZ 600 501 01 Kto.-Nr. 805 454 6
IBAN DE54 6005 0101 0008 0545 46
SWIFT-BIC SOLA DEST XX